

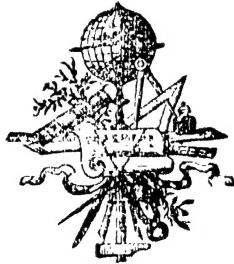
HELP TO CONVERSATION. —2

MEDICAL PHRASES

With Gujarāṭī Pronunciations & Meanings.

દાકતરોસાથ વાત કરવાને કામના
ઈંગરેજી વાક્યો.

ગુજરાતીમાં કિયાર અનો અર્થ ચતાર
જીજીભાઈ ખરેશીજી માસર.
પ્રોપ્રાયતરી લાઈ સકલના એક શિક્ષક.



BOMBAY:

Anglo-Persian Press.

1888

સર્વ ચોપડીવાળાઓનાં દુકાણે મળશે. કીંમત રૂ. ૦૧

HELP TO CONVERSATION.—No. 2.

Medical Phrases.

What is the matter with you ?

ઉઝોત ઇઝ ધ મેતર ઉધથ યુ ?

તમને શું થયું છે ?

I have got strong fever.

આઈ હેવ ગોત સ્ટ્રોન્ગ ફેવર.

મને સખત તાવ આવ્યો છે.

When were you taken ill ?

ઉઝહેન ઉચર યુ તેકન ઇલ ?

તમારી તખિયત ક્યારે અગડી ?

Last night at bed time.

લાસ્ટ નાઇટ એટ બેડ તાઇમ.

ગઇ રાત્રે સુતી વેળા.

What do you complain of ?

ઉઝોત દુ યુ કમ્પ્લેઇન ઓફ ?

તમને શું થાય છે ?

I have severe pain in the head and giddiness.

આઈ હેવ સિવયર પેઇન ઇન ઇનધી હેડ એન્ડ ગિડ્ડિનેસ.

મારું માથું ઘણું દુખે છે અને ફેરવ્યાવે છે.

My skin is very hot.

માઇ સ્કીન ઇઝ વેરી હોટ.

મારી ચામડી ઘણી ગરમ થાય છે.

I feel thirsty.

આહ શીલ થસ્તી.

મને સોસ લાગે છે.

Let me feel your pulse

લેત મી શીલ યોર પલ્સ.

તમારી નાડી જાહેજે.

Yes; Doctor.

યસ; દોક્ટર.

હા; દાક્ટર સાહેબ.

Show me your tongue.

શો મી યોર તન્ગ.

તમારી જીભ મને દેખાડો.

Have you a bad taste in the mouth?

હેવ યુ આ બેદ તેસ્ત ધન ધી માકિથ?

તમારાં મોઢાંનો સ્વાદ ખગડયો છે?

Yes, I have a bitter taste in my mouth?

યસ; આહ હેવ આ બિતર તેસ્ત ધન માહ માકિથ.

હા; મારું મોઢું કવડું થયું છે.

Do you get claminess too?

હુ યુ ગેત ક્લેમિનેસ તુ?

તમારું મોઢું ચીકણું પણ થાય છે?

Yes, I have great claminess.

યસ; આહ હેવ ગ્રેટ ક્લેમિનેસ.

હા; મારું મોઢું ઘણું ચીકણું થયું છે.

When do you feel so ?

ઉઝેન દુ યુ શીલ સો ?

એમ ક્યારે થાય છે ?

Especially in the morning.

એસ્પેશીયલી ઇન ધી મોર્નીંગ.

વિશેષ કરીને સવારમાં.

Have you any sickness at the stomach ?

હેવ યુ એની સિક્નેસ એટ ધી સ્ટોમક ?

પેટમાં કાંઈ દુખારો થાય છે ?

Yes, I have.

યસ ; આઈ હેવ.

હા, થાય છે.

No, I have none now ; but last night I vomited twice.

નો, આઈ હેવ નન નાઉ અત લાસ્ટ નાઇટ આઈ
વોમીટેડ ટુઆઇસ.

નહી, હમણાં કાંઈ નથી ; પણ ગઇરાત્રે બેવેળા મને
ઉલટી થઇ.

Was the matter you vomited very bitter ?

ઉઓઝ ધી મેટર યુ વોમીટેડ વેરી બીટર ?

ઉલટી થઇ તે ઘણી કવડી હતી ?

Yes, very bitter indeed.

યસ, વેરી બીટર ઇન્ડીદ.

હા, ઘણીજ કવડી હતી.

Do you feel any appetite ?

હુયુ શીઘ્ર એની એપીતાઇટ ?
તમને કાંઈ લુખ લાગે છે ?

Very little.

વેરી લિટલ.
વહી થોડી.

Are your bowels regular ?

આર યોર બોવેલ્સ રેગ્યુલર ?
તમને પેટ નિયમીત આવે છે ?

I am rather costive.

આંછ એમ રાધર કોસ્ટીવ.
મોરે કોડો જરા કચળ છે.

When were your bowels opened ?

ઉઘ્હેન ઉઅર યોર બોવેલ્સ ઓપન્ડ ?
તમને કયારે પેટ અપન્યું હતું ?

This morning.

ધીસ મોર્નીંગ.
આજ સવારમાં.

Have you any pain in your limbs ?

હેવ યુ એની પેન ઇન યોર લિમ્બ્સ.
તમારા હાથ પગે કાંઈ કરતલ ચાલે છે.

No where, except in the head.

નેં.વેહર એક્સેપ્ટ ઇન ધેડ હેડ.
ખાંધાં શિવાય કંઈ નહિ.

What do you think is the cause of your illness?

ઉઝોત દુધ ચિન્ક ઇઝ ધી કોઝ ઓફ યોર ઇલ્નેસ?
તમને શા ઉપરથી દુખ ઉત્પન થયલું લાગે છે?

Getting wet two or three days ago.

ગેતીન્ગ ઉઝેત તુ ઓર થ્રી દેઝ અગો.

એ ત્રણ દિવસ ઉપર હું બીનાયો હતો.

Will you take any medicine?

ઉદલ યુ તેક એન એમેટીક?

ઉલટીની દવા લેશો?

I shall be happy to take any thing you order.

આઈ શેલ યી હેપી તુ તેક એની થીન્ગ યુ ઓર્દર.

તમે કેહેશો તે લેવાને હું ખુશી છું.

Dissolve this powder in a cup full of cold water.

દીઝેલ્વ ધીસ પાઉદર ઇન આ કપ ફુલ આઈ કોલ્ડ

ઉઝોતર.

થંડું પાણી એક પ્યાલામાં ભરીને તેમાં આ ભુકી
પીગલાવજો.

Drink one-half of it now, and the other half
twenty minutes afterwards.

ડ્રિન્ક ઉઝન હાઈ ઓફ ઇટ નાઉ એન્ડ ધી અધર
હાઈ તુએન્તી મીનીટ્સ આફ્ટરઉઝર્ડઝ.

એમાંનું અડધું હમણાં પીવો, અને બીજું અડધું
વીસ મીનીટ પછી પીજો.

If the first dose make me vomit, shall I take the other ?

જો પ્રથમ દોઝ મેંક મી વોમીત, શેલ આઈ તેક ધી અધર ?

જો પેહેલા બાગથી મને વામીત છુટેતો બીજો બાગ લેવાનો કે ?

As soon as you get sick drink two cup-fulls of luke-warm water.

એજ સુન એજ યુ ગેત સિક ટ્રિન્ક તુ કપ-ફુલ્સ ઓફ લ્યુક-ઉઓરમ ઉઓતર.

હુખારો ચાલુ થાય એટલે બેપ્યાલા સુમરાતુ પાણી પીજો.

Will it do me any good ?

ઉછલ ઇત હુ મી એની ગુદ ?

તેથી મને કાંઈ ફાયદો થશે ?

It will promote vomiting.

ઇત ઉછલ પ્રોમોત વોમીતીન્ગ.

તેથી ઉલટી સારી આવશે.

What must I eat ?

ઉઓત મસ્ત આઈ ઇત ?

પણ ખાવાનું શું લઉં ?

Eat nothing but conjee.

ઇત નથીંગ અત કોન્જી.

કાંજી શિવાય બીજું કાંઈ નહીં.

You have covered yourself with too many
clothes.

યુ હેવ કવર્ડ યોરસેલ્ફ ઉધથ તુ મેની કલોઝ.
તમે ઘણાંજ કપડાં દિલે નાખ્યાં છે.

Keep yourself as cool as you can.
કીપ યોર સેલ્ફ એઝ કુલ એઝ યુ કેન.
તમારાથી જોટલું રખાય તેટલું આંગ થડું રાખો.

Will you see me again in the evening?
ઉધલ યુ સી મી અગેન ઇન ધી ઇવનીન્ગ ?
મને સાંજરે જોવા પાછા આવશે ?

I have been under your treatment for ten
days.

આઇ હેવ બીન અંદર યોર ત્રીતમેન્ટ ફોર તેન દેઝ.
દસ દહાડા થયા હું તમારી દવા લઉં છું.

I am highly obliged to you for your kindness.
આઇ એમ હાઇલી ઓબ્લાઇન્ડ તુ યુ ફોર યોર
કાઇન્ડનેસ.

તમારી મેહરબાની માટે હું તમારો અત્યંત ઉપકારી
હું.

How do you feel now ?

હાઉ દુ યુ ફીલ નાઉ ?
હવે તમને કેમ લાગે છે ?

I feel a little better since afternoon.

આધ શીલ આ લીતલ ખેતર સિન્સ આફતર નુન.

અપોર પછીથી મને જરા હીક લાગે છે.

The medicine made me vomit three times copiously.

ધી મેદીસીન મેદ મી વોમીત થી તાઇમ્સ કોપિય સલી.

તે ક્વાથી મને ત્રણ વેળા જોર ઉઘટી આવી.

Did it purge you ?

દીદ ઇત પર્જ યુ ?

તેથી કાંઇ પેટ આવ્યાં ?

Have you any headache ?

હેવ યુ એની હેદએક ?

તમારું માથું દુખે છે કે ?

I have a little headache.

આધ હેવ એ લિતલ હેદ એક.

મારું જરા માથું દુખે છે.

Have you any giddiness now ?

હેવ યુ એની ગિદ્દનેસ નાઉ ?

હવે તમને કાંઇ ફેર આવે છે કે ?

No, I have no giddiness.

નો, આધ હેવ નો ગિદ્દનેસ.

ના, મને તમ્મર આવતા નથી.

Have you had any fever today ?

હવે યુ હેદ એની શીવર તુ દે ?

આજે તમને તાવ આવ્યો હતો કે ?

The last attack of fever was milder than the former one.

ધી લાસ્ત એતેક ઓફ શીવર ઉઓઝ માઇલ્ડર થેન
ધી ફોર્મર ઉઓન.

આગળ કરતાં પછવાડે આવેલો તાવ નરમ હતો.

When did you have fever last ?

ઉઓન દીદ યુ હેવ શીવર લાસ્ત ?

તમને તાવ છેલ્લી ક્યારે આવી હતી ?

The cold fit lasted fifteen minutes.

ધી કોલ્ડ શીટ લાસ્તેદ શીફ્ટીન મીનીત્સ.

થંડીનું લખલખું પંદર મીનીટ સુધી રહ્યું.

How long did the fever last ?

હાઉ લોન્ગ દીદ ધી શીવર લાસ્ત ?

તાવ કેટલો વખત રહી હતી ?

I was very hot after the shivering.

આઇ ઉઓઝ વરી હોટ આફ્ટર ધી શીવરીન્ગ.

લખલખું આવી ગયા પછી મારું દિલ ઘણું ગરમ થયું.

I perspired much after the hot stage.

આઇ પર્સ્પાયર્ડ મચ આફ્ટર ધી હોટ સ્ટેજ.

તાવ ઉતરયા પછી મને પરસેવો પુષ્કળ છુટ્યો હતો.

My urine was high coloured.

માઇ યુરીન ઉઓઝ હાઇ કલર્ડ,

મારી પીસાબ ઘણીજ લાલ હતી.

It feels very hot whilst passing,
 ઇત શીલ્સ વરી હોત ઉબ્હાઇલ્સત પાસીન્ગ.
 પીસાળ થતી વેળા તે ઘણી ગરમ લાગે છે.

I pass a great quantity at a time.
 આઇ પાસ આ ગ્રેટ કુઅોન્તીતી એત આ તાઇમ.
 દર વખત મને અતિશય પીસાળ છુટે છે.

Is it increasing?
 ઇઝ ઇત ઇન્ક્રીઝીન્ગ ?
 તે શું વધતી જાય છે?

No, it is diminishing,
 નો, ઇત ઇઝ ડીમીનીશીન્ગ.
 ના, તે કમી થતી જાય છે.

I feel puffed in the stomach after eating,
 આઇ શીલ્ પફ્દ ઇન ધી સ્ટમક આફ્તર ઇટીન્ગ.
 ખાધા પછી મારું પેટ ફુગેલું લાગે છે.

Did you vomit freely?
 દીદ યુ વોમીત ફ્રીલી ?
 તમને સાફ ઉલટી આવી?

Do you feel pain in any part of your bowels?
 ડુ યુ શીલ્ પેન ઇન એની પાર્ટ ઓફ યોર બોવેલ્સ?
 તમારા પેટમાં કેઠે પણ દુખે છે કે ?

I can not bear the pressure of your hand on
 this part without pain,
 આઇ કેન નોત બેર ધી પ્રેશર ઓફ યોર હેન્ડ ઓન
 ધીસ પાર્ટ ઉઇઑઉટ પેન.
 તમારા હાથનો દાબ મારા આ ભાગ ઉપર
 વગર ખમાતો નથી.

I feel pain in my bowels when I go to stool.
આઇ શીલ પેન ઇન માઇ બોવેલ્સ ઉલ્હેન આઇ ગો
તુ સ્ટુલ.

વાડામાં જાડિં છું ત્યારે મને પેટમાં દુખારો થાય છે.

I have much straining at stool.
આઇ હેવ મચ સ્ટ્રેનીન્ગ એટ સ્ટુલ.
ઝાડાની વખતે મને ઘણા મુશ્કારો થાય છે.

Do you pass any slime ?

હુ યુ પાસ એની સ્લાઇમ ?

તમને સીમત પડે છે ?

I pass blood.

આઇ પાસ બ્લડ.

મને લોહી પડે છે.

How often should I take the mixture ?

હાઉ ઓફ્ટન શુલ્ડ આઇ તેક ધી મીક્ચર ?

દવા કેટલી વેળા લઉં ?

When did you take it last ?

ઉલ્હેન દીદ યુ તેક ઇટ લાસ્ટ ?

છેલ્લું ક્યારે પીધું હતું ?

Send a man to my place with a bottle for medicine

સેન્ડ આ મન તુ માઇ પ્લેસ ઉધથ આ બોટલ ફોર
મેડીસીન.

દવા સારું એક શીશી આપી એક માણસને મારે ઘર
મોકલો.

Give the patient these three pills at bed time.
ગીવ ધી પેશન્ટ ધીઝ થ્રી પીલ્સ એટ બેડ તાઇમ.
દર્દીને આત્રણ ગોળી સુતીવેળા આપજો.

And the draught ?

એન્દ ધી દ્રાફ્ટ ?

અને પીવાની દવા ?

Give the draught to-morrow morning at day-light.

ગીવ ધી દ્રાફ્ટ તુમોરો મોર્નિંગ એટ દે લાઇટ.

પીવાની દવા કાલે સવારમાં આપજો.

Tell him to put his feet in hot water for half an hour before going to bed.

તેલ હીમ તુ પુત હીઝ ફીટ ધન હાત ઉઓતર ફેર

હાફ એન અવર બીફેર ગોઇન્ગ તુ બેડ.

સુવાજવા આગમચ અડધો કલાક સુધી ગરમ પાણી

માં તેને પોતાના પગ રાખવા કેહેજો.

I have severe bowel complaint, attended with a good deal of griping and straining and a great deal of rumbling in my bowels.

આઇ હેવ સીવીઅર બોવેલ કમ્પ્લેન્ટ, એટેન્ડેડ

ઉધથ આ ગુદ દીલ આફ્રાઇપીન્ગ એન્દ

સ્ટ્રેનીન્ગ એન્દ આ ગ્રેટ દીલ ઓફ રમ્લી-

ન્ગ ધન માઇ બોવેલ્સ.

મને પેટમાં ઘણું દુખે છે, તે સાથ અતિશય અમરા-

ધને સુથારો થાય છે અને પેટમાં ગગડવા

કરે છે.

Is the pain in your bowels constant ?

ઇઝ ધી પેન ધન યોર બોવેલ્સ કોનસ્ટન્ટ ?

તમારા પેટનો દુખારો આલુજ રહે છે ?

No, it comes on occasionally.

ના, ઇત કમ્સ ઓન ઓકેઝનલી.

ના, તે કદી કદી થાય છે.

It is principally felt before going to stool.

ઇત ઇઝ પ્રીન્સીપલી ફેલ્ટ બીફોર ગોઇન્ગ તુ સ્ટુલ.

તે મુખ્ય કરીને ઝાડો આવવાની આગમ્ય લાગે છે.

What is the colour of your stools ?

ઉઓત ઇઝ ધી કલર ઓફ યોર સ્ટુલ્સ ?

તમારાં પેટનો રંગ કેવો છે ?

They consist of slime, mixed with blood.

થે કન્સીસ્ટ ઓફ સ્લાઇમ મીક્ડ ઉધથ બ્લડ.

તેમાં લોહી સાથ સીમટ પડેછે.

Are they copious.

આર થે કોપીઅસ ?

ઝાડો ઘણો થાય છે ?

They are very scanty.

થે આર વેરી સ્કેન્ટી

ઝાડો ઘણો થોડો આવે છે.

How were you first taken ill ?

હાઉ ઉઅર યુ ફર્સ્ટ ટેકન ઇલ ?

તમને હુખવાનું પેહેલાં કેમ લાગ્યું.

I was yesterday suddenly seized with severe
chills and shivering.

આઇ ઉઓઝ ઇયસ્ટરદે સદન્લી સીઝડ ઉધથ સીવી-

અર ચીલ્સ એન્ડ શીવરીન્ગ.

ગઇ કોલે મને એકાએક ઘણી થંડી લાગીને દિલ-

માં લખલખુચટી આવ્યું.

How long did they continue ?

હાલિ લોન્ગ દીદ ધે કન્તીન્યુ ?
કેટલો વખત તે ચાલુ રહ્યું ?

For about an hour and a half.

ફેર અપ્પાઝિત એન અવર એન્દ એ હાફ.
સુમારે દોઢ કલાક સુધી.

What followed ?

ઉઝોત ફોલોદ ?
પછી શું થયું ?

My skin became hot, and I felt very
thirsty.

મામ સ્કીન બીકેમ હોત, એન્દ આઇ ફેલ્ટ વેરી
થર્સ્ટી.
મારી ચામડી ગરમ થઇ આવી, અને મને ઘણી
સોસ લાગી.

And I had a severe headache.

એન્દ આઈ હેદ આ સીવીઅર હેદએક.
અને મારું માથું જ્વરથી દુખી આવ્યું.

The headache was followed by copious per-
spiration.

ધી હેદએક ઉઝોઝ ફોલોદ આઇ કોપીઅસ પર્સ્પી-
રેશન.

માથું દુખવા પછી પરસેવો ધણો છુટો.

At what intervals does the fever come on ?

એત ઉઝોત ઇન્ટરવલ્સ દઝ ધી શીવર કમ ઝોન ?
તાવ કેટલે દિવસે આવે છે ?

It comes every two days.

ઇત કમ્સ એવરી તુ દેઝ.
તે બમે દહાડે આવે છે.

It returns every day.

ઇત રીતરન્સ એવરી દે.
તે દરરોજ આવે છે.

How long does the fever generally last ?

હાઉ લોન્ગ દઝ ધી શીવર જેનરલી લાસ્ત ?
તાવ કેટલો વખત રહે છે ?

It lasts about two hours.

ઇત લાસ્ત્સ અબાઉત તુ અવર્સ
તે સુમારે બે કલાક રહે છે.

I have a sharp pain in my right side.

આઇ હેવ આ શાર્પ પેન ઇન માઇ રાઇટ સાઇડ.
મને મારી જમણી કુખમાં અનિશય દુખે છે.

The pain sometimes shoots up to the right shoulder.

ધી પેન સમ તાઇમ્સ શુત્સ અપ તુ ધી રાઇટ
શોલ્ડર.

તે દુખ કદીકદી તો જમણાં ખભાં સુધી ચઢે છે.

It is increased by pressure.

ઇત ઇઝ ઇન્ક્રીઝ્ડ આઇ પ્રેશર.
દાખ્યાથી તે વધે છે.

It is increased by taking a deep inspiration.

ઇત ઇઝ ઇન્ક્રીઝ્ડ આઇ ટીકીન્ગ આ દીપ ઇન્સ્પી-
રેશન.

તે જોરથી સ્વાસ લેતાં વધે છે.

Put your hand on the spot where it pains you.

પુત થોર હેન્દ ઓન ધી સ્પોત ઉવ્હેર ઇત પેન્સ યુ.
જે જગાએ તમને દુખેછે ત્યાં હાથ મુકો.

How did he catch the fever.

હાઉ દીદ હી કેચ ધી રીવર.

તેને તાવ કેમ આવ્યો.

By exposing himself to the sun all day.

આઈ એક્ષ્પોઝીન્ગ હીમ સેલ્ફ તુ ધી સન ઓલ દે.

આખો દહાડો તડકામાં રહ્યો તેથી.

This disease is at present very prevalent.

ધીસ દીઝીસ ઇઝ એત પ્રેઝન્ટ વેરી પ્રેવેલેન્ટ.

આ રોગ હાલમાં ઘણો ફેલાયલો છે.

That boy is bitten by a mad dog.

થેત બોય ઇઝ બીટન બાઈ આ મેદ દોગ.

તે છોકરાને હડખા કુતરાએ કરડ્યો છે.

If his leg be not cut off immediately, he will die.

ઇફ હીઝ લેગ બી નોત કટ ઓફ ઇમીદીયલી, હી
ઉધલ દાઈ.

જો તેનો પગ તરત કાપી નહિ નાખશે, તો તે મરણ
પામશે.

In what part is the pain?

ઇન ઉઓત પાર્ટ ઇઝ ધી પેન?

કયા ભાગમાં દુખે છે?

Is the pain constant or occasional?

ઇઝ ધી પેન કાન્સ્ટન્ટ ઓર ઓકેઝનલ?

રોજ દુખે છે કે કોઈ વખત ?

It is a dull aching pain,
 ઇટ ઇઝ આ દલ એકીન્ગ પેન.
 તે મંદમંદ દુખે છે.

No, it is a sharp shooting one.
 નો, ઇટ ઇઝ આ શાર્પ શુટીન્ગ ઉઅન.
 ના, ખારીક પેન મારે છે.

Do not you feel your eyes heavy ?
 દુ નોત યુ ફીલ યોર આઇઝ હેવી ?
 તમને તમારી આંખ બારી થયલી લાગતી નથી ?

Did you take the pills ?
 દીદ યુ તેક ધી પીલ્સ ?
 ગોલી લીધી હતી કે ?

Yes, and they have operated freely.
 યસ, એન્ડ થે હેવ ઓપરેટેદ ફ્રીલી.
 હા, અને તેથી ઝાડો ઠીક આવ્યો.

When did you take castor oil ?
 ઉવ્હેન દીદ યુ તેક કેસ્ટર આઇલ ?
 એરંડયુ ક્યારે પીધું.

In the morning after the pills.
 ઇન ધી મોર્નીન્ગ આફ્ટર ધી પીલ્સ.
 સવારમાં ગોલી લીધા પછી.

How is your cough now.
 હાઉ ઇઝ યોર કફ નાઉ.
 તમારો થાંસો કેમ છે, હવે.

Have you any pain when you cough ?
 હેવ યુ એની પેન ઉવ્હેન યુ કફ ?
 થાંસતી વેળા તમને કાંઈ દુખાય છે ?

Do you spit much when you cough ?

હુ યુ સ્પીત મય ઇન્હેન યુ કફ ?

ન્યારે ખોખલો આવે છે ત્યારે પીત ધણું પડે છે.

Is there any blood mixed with the sputa ?

ઇઝ થેર એની બ્લડ મીક્સ્ડ ઉધથ ધી સ્પીયુતા ?

પીત સાથ કાંઈ લોહી પડે છે ?

I can not breathe without pain.

આઇ કેન નોત 'ધ્રીધ ઉધ/ધાઉત પેન.

દુખ વગર મારાથી દમ લેવાતો નથી.

Does the pain increase when you draw your
breath in ?

દઝ ધી પેન ઇન્ક્રીઝ ઉન્હેન યુ દ્રા યોર બ્રેથ ઇન ?

દમ લેતી વેળા વધારે દુખે છે કે ?

Yes, greatly.

યસ, ગ્રેટલી.

હા, ધણુંજ.

How long have you had this cough ?

હાઉ લોન્ગ હેવ યુ હેદ ધીસ કફ ?

આ થાંસો થયાને કેટલા દિવસ થયા ?

Is not the cough worse when you lie down ?

ઇઝ નોત ધી કફ ઉઅર્સ ઇન્હેન યુ લાઇ દાઉન ?

ન્યારે તમે અરેતાવો છો ત્યારે થાંસો વધારે નથી

થતો ?

Can you lie on the left side with ease ?

કેન યુ લાઇ ઓન ધી લેફ્ટ સાઇડ ઉધથ ઇઝ ?

તમને ડાબી કોરે સુતાં એન પડે છે.

Do you find any relief from the medicine ?

હુ યુ ફાઇન્ડ એની રીલીફ ફ્રામ ધી મેદીસીન ?
દવાથી તમને કાંઈ ફેર લાગે છે ?

Have you any pain between your shoulders ?

હેવ યુ એની પેન બીટ્વીન યોર શોલ્ડર્સ ?
તમારાં ખભાં વચ્ચે કાંઈ દુખે છે ?

I feel much pain in my shoulder joint.

આઈ ફીલ મચ પેન ઇન માઇ શોલ્ડર જોઇન્ટ.
મારાં ખભાંના સાંધામાં મને ધણું દુખે છે.

Is the shoulder joint swollen ?

ઈઝ ધી શોલ્ડર જોઇન્ટ સ્વોલન ?
ખભાંનો સાંધો સુજેલો છે ?

Have you ever suffered from rheumatism ?

હેવ યુ એવર સફર્ડ ફ્રામ રિયુમેટીઝમ ?
તમને કદી સંધિવા થયો હતો ?

I have pain in my knee-joint.

આઇ હેવ પેન ઇન માઇ ની-જોઇન્ટ.
મારા ધુટણના સાંધામાં દુખે છે.

The pain in my loins increase towards night ?

ધી પેન ઇન માઇ લોઇન્સ ઇન્ક્રીઝ તોઅર્વેઝ નાઇટ,
મારી કમરનું દુખ જેમ રાત થતી જાય છે તેમ
વધે છે.

Does the medicine you take gripe you ?

દઝ ધી મેદીસીન યુ ટેક ગ્રાઇપ યુ ?
જે દવા તમે પીવો છો તેથી તમને ચુકો થાય છે ?

No, it purges me.

ના, ઇત પરજીસ મી.

ના, તેથી મને જીવાળ લાગે છે.

Does your skin feel dry?

દઝ યોર રકીન શીલ ગ્રાઇ?

તમારી ચામડી કોરડી લાગે છે ?

No, it feels moist.

ના, ઇત શીલ્સ માઇસ્ત.

ના, તે ભીની લાગે છે.

Your heart beats much.

યોર હાત્ બીત્સ મચ.

તમારું દિલ ધણું ઉડે છે.

I have never suffered from disease of the
liver.

આઇ હેવ નેવર સફ્ટ્ ફરામ દીઝીસ આફ ધી
લીવર.

મને કોઇ દહાડે ક્લેમ્નનો રોગ થયો નથી.

The white of her eye is more yellow than
usual

ધી ઇવ્હાઇત આફ હર આઇ ઇઝ મોર ઇવ્વલ્સો
થેન યુઝુઅલ.

તેણીની આંખની સફેદી રોજ કરતાં વધારે પીળાછે.

My gums are sore.

માઇ ગમ્સ આર સોર.

મારી દાહાડ દુખે છે.

I feel pain in my thigh.

આઈ શીલ પેન ઇન માઈ થાઈ.

મારી જાગ દુખે છે.

Let two dozen leeches be applied to this place.

લેત તુ દઝન લીચીસ ખી એપ્લાઈદ તુ ધીસ પ્લેસ.

આ જગા ઉપર બે દઝન જલો લગાડો.

Do you feel faint ?

દું યુ શીલ ફેન્ટ ?

તમને મુઝા આવે છે ?

Was she ever bled before ?

કોઓઝ શી એવર બ્લેદ બીફોર ?

તેણીને કોઈ દહાડો સંગરા મુકી હતી ?

Let this child be vaccinated.

લેત ધીસ ચાઈલ્ડ ખી વેક્સીનેતેદ.

આ બચ્ચાંને સહાયડ કઢાવો.

How old is the child ?

હાઉ ઓલ્ડ ઇઝ ધી ચાઈલ્ડ ?

એ બાલકની વય શુ છે ?

Apply mustard poultice to the calves of his legs.

એપ્લાઈ મસ્ટર્ડ પોલ્ટીસ તુ ધી કાલ્વ ઓફ હીઝ લેગ્ઝ.

તેનાં ખજાનાં ટેટાંને રાઈની પોલ્ટીસ લગાડો.

What diet did you take yesterday ?

ઉઝોત દાયેન દીદ યુ તેક યસ્તરદે ?

ગઇ કાલે તમે શું ખાધું હતું ?

Is the part I touch sore ?

હઝ ધી પાત આહ તચ સોર ?

જે ભાગ ઉપર હું હાથ મુકું છું તે દુખે છે ?

Put your hand on the part that pains.

પુત યોર હેન્દ ઝોન ધી પાત ઘેત પેન્સ.

જ્યાં તમને દુખે ત્યાં તમારો હાથ મુકો.

Keep yourself well covered.

કાપ યોર સેલ્ક ઉઝેલ-કવર્ડ.

ઝાંગ સારી પેકે ઢાંકેલું રાખો.

You must not sit in this current of air

યુ મસ્ત નોત સીત ઇન ધીસ કરન્ત ઝોઝ ઝેર.

તમને આ પવનની લેહેડીમાં બેસવું ન જોઇએ.

You must not wet your feet.

યુ મસ્ત નોત ઉઝેત યોર શીત.

તમે તમારા પગ ભીજવવા નહિ.

What shall I drink when I am thirsty ?

ઉઝોત શેલ આહ ડ્રાન્ક કિવહેન આહ ઝેમ થર્સ્ટી ?

જ્યારે તરસ લાગે ત્યારે શું પીવું ?

Take tea.

તેક તી

ચા પીજો.

You will gain strength by this.

યુ કિહલ ઝેન સ્ટ્રેન્થ આહ ધીસ.

આથી તમને શક્તી આવશે.

Did you apply the blister to your chest?
 દીદ યુ એપ્લાઇ ધી બ્લીસ્ટર તુ ચેસ્ટ?
 તમે તમારી છાતી ઉપર પ્લાસ્ટર માર્યું હતું કે ?

The blister did not rise well.
 ધી બ્લીસ્ટર દીદ નોત રાઇઝ ડિએલ.
 પ્લાસ્ટર ખરાખર ઉઠ્યું નહિ.

The discharge was not copious.
 ધી દીસચાર્જ ડિએઝ નોત કોપીઅસ.
 ઘણું જર્યું નહિ.

How did you meet with the accident to your hand.

હાઉ દીદ યુ મીત ડિઇથ ધી એક્સીડન્ટ તુ ચેસ્ટ
 હેન્ડ ?

તમારા હાથને ઇગ્ન કેમ થઇ ?

In what way did you fall ?
 ઇન ડિએટ ડિએ દીદ યુ ફોલ ?
 તમે કેમ પડ્યા ?

Have you brought bandages and splints ?
 હેવ યુ બ્રાઉટ બેન્ડેજસ એન્ડ સ્પ્લીન્ટ્સ ?
 પાટા અને કામડી તમે લાવ્યા છો ?

He is senseless.
 હી ઇઝ સેન્સલેસ.
 તે બેશુદ્ધ થયો છે.

Apply cold lotions constantly to his head.
 એપ્લાઇ કોલ્ડ લોશન્સ કોન્સ્ટન્ટલી તુ હીઝ હેડ.
 તેના માથાને થંડું ઓષધ પાણી હમ્મેશ લગાડો.

I suffer from tooth-ache.

આઈ સફર ક્રામ તુથ-એક.

મને દાંતનું દુખ થાય છે.

Shall I extract your tooth ?

શેલ આઈ એક્સ્ટ્રેક્ટ યોર તુથ ?

તમારો દાંત ઉખેડી કાઢું ?

His tongue is much coated.

હીઝ તન્ગ ઇઝ મચ કોટેડ.

તની જીભપર થરો ઘણો છે.

My tooth is very much decayed.

માઈ તુથ ઇઝ વરી મચ દીકેડ.

મારો દાંત ઘણો સડી ગયો છે.

He must take some opening medicine.

હી મસ્ટ તેક સમ ઓપનીન્ગ મેદીસીન.

તેણે થોડો જીલાય લેવો જોઈએ.

Will you apply medicament to this sore

ઉધલ યુ એપ્લાઈ મેદીકેમેન્ટ તુ ધીસ સોર ?

આ નાસુર ઉપર કાંઈ દવા લગાડશો ?

How long has it been on your skin ?

હાઉ લોન્ગ હેઝ ઇટ બીન ઓન યોર સ્કીન ?

કેટલું થયું તે તમારાં દિલ ઉપર છે ?

I have tried many remedies to heal it.

આઈ હેવ ત્રાઇદ મેની રેમીદીઝ તુ હીલ ઇટ.

તે સારું કરવાને મેં ઘણા કુપાય અજમાવ્યા.

I feel very weak.

આઈ ફીલ વેરી ઉવક.

મને ઘણી નાતવાની લાગે છે.

How long have you had vomiting and
purging ?

હાઉ લોન્ગ હેવ યુ હેદ વોમીટીન્ગ એન્ડ પરછન્ગ.
ક્યારથી તમને ઉલટી અને ઝાડો થાયછે ?

He appears to be sinking fast.
હી એપીઅર્સ તુ બી સીન્કીન્ગ ફાસ્ટ.
તે જલદી મરે એવો લાગેછે.

He has severe cramps.
હી હેઝ સીવીઅર કરેમ્પ્સ.
તેના હાથ પગમાં ખેડકાં ધણાં આવેછે.

Did she ever have cholera before ?
દીદ શી એવર હેવ કોલેરા બીફોર ?
તેણીને કદી આગળ કોલેરા થયો હતો.

Give her thirty drops of laudanum instantly.
ગીવ હર થર્ટી દ્રોપ્સ ઓફ લાદનમ ઇન્સ્ટન્ટલી.
તેણીને તાબરતોચ અંશીમના અરકનાં ત્રીસ ટીપાં
આપો.

She is recovering, I think.
શી ઇઝ રીકવરીન્ગ, આઇ થીન્ક.
તેણી સારી થવા માંડેછે, હું ધારૂં.

Do you feel stronger ?
દુ યુ ફીલ સ્ટ્રોન્ગર ?
તમને શક્તી આવતી લાગેછે ?

Be careful of what you eat.
બી કેરફુલ ઓફ ઉઓત યુ ઇટ.
ખાવામાં સંભાળ રાખજો.

I feel pain in the muscles of the back.

આછ શીલ પેન ઇન ધી મસલ્સ ઓફ ધી બેક.

બરડાના સ્નાયુમાં મને દરદ થાયછે.

The artery in her right wrist beat very violently.

ધી આર્ટરી ઇન હર રાઇટ રીસ્ટ બીટ વેરી વાયોલેન્ટલી.

તેણીના જમણા હાથની નાડ ધણી જોરથી ઉડેછે.

The blood in the veins on her right hand appears very black.

ધી બ્લડ ઇન ધી વેન્સ ઓન હર રાઇટ હેન્ડ એપીઅર્સ વેરી બ્લેક.

તેણીના જમણા હાથની નસમાં લોહી ધણું કાલું દેખાયછે.

Are the glands in that child's neck enlarged?

આર ધી ગ્લેન્ડ્સ ઇન ધેટ ચાઇલ્ડ્સ નેક એન્લાર્જ્ડ?

તે બાળકની ગરદન પરની કંઠમાળા મોટી થઈ છે?

This tumour must be cut out.

ધીસ ટ્યુમર મસ્ટ બી કટ આઉટ.

આ ગુમડું કાપી કાઢવું જોઈએ.

The ligaments of the foot appear to be injured.

ધી લીગેમેન્ટ્સ ઓફ ધી ફૂટ એપીયર તુ બી ઇન્જર્ડ.

પગના સાંનને હાન થવા લાગેછે.

My nose feels to be stopped.

માઇ નોઝ ફીલ્સ તુ બી સ્ટોપ્ડ.

આરાં નસકોરાં અથ થયલાં લાગેછે.

There is a good deal of running from it.
 ઘેર ઇઝ આ ગુદ દીલ ઓફ રનીન્ગ ફ્રમ ઇ't.
 તેમાંથી પાણી ધણું ઝરેછે.

You have caught a violent cold.
 યુ હેવ ક્રોત આ વાયોલન્ટ કોલ્ડ.
 તમને જીર સરકમ થયોછે.

Put your feet in warm water to-night at bed
 time.

પુત ચેર શીત ઇન ઉઓરમ ઉઓતર તુ-નાઇત
 એત એફ તાઇમ.

આજ રાત્રે સુતી વેળા ગરમ પાણીમાં પગ બોડજો.

Do not eat fruit or vegetables.
 દુ નોત ઇત ફ્રૂટ ઓર વેજેટેબલ્સ.
 ફળ કે બાજીતરકારી ખાતા ના.

My eyes are painful.
 માઇ આઇઝ આર પેનફુલ.
 મારી આંખ દુખેછે.

Do you sleep well at night ?
 દુ યુ સ્લીપ ઉએલ એત નાઇત ?
 રાત્રે તમને ઉંઘ બરાબર આવેછે ?

Are my ribs injured ?
 આર માઇ રીબ્સ ઇનજર્ડ ?
 મારી પાંસલીને શું નુકસાણ થયુ છે ?

Has he injured his collar bone ?
 હેઝ હી ઇનજર્ડ હીઝ કોલર બોન ?
 તેનાં ગયાંની હાડકી ભાંગી છે ?

Did you receive a blow on your breast bone ?
 દીદ યુ રીસીવ આ બ્લો ઓન યોર બ્રેસ્ટ બોન ?
 તમારી છાતીનાં હાડકાં પર ફેંસો લાગ્યોછે કે ?

Is there much wax in the ear ?

ધઝ ઘેર મચ વેક્ષ ઇન ધી ઇઅર ?

કાનમાં મેલ ધણો છે કે ?

He is salivated.

હી ઇઝ સલાઇવતેડ.

તેને મોઢું આપેલું છે.

How long has your mouth been sore ?

હાઉ લોન્ગ હેઝ યોર માઉથ બીન સોર ?

કેટલું થયું તમને મોઢું આવ્યું છે ?

Is the sight of your eye improving ?

ધઝ ધી સાઇટ ઓફ યોર આઇ ઇમ્પ્રૂવીન્ગ ?

તમારી આંખ સુધરવા લાગીછે કે ?

She is quite blind with that eye.

શી ઇઝ કુઆઇટ બ્લાઇન્ડ ડિથ ય ઘેટ આઇ.

તે આંખે તેણીને તદન દેખાતુ નથી.

Have you had an operation performed on it ?

હેવ યુ હેડ એન ઓપરેશન પરફોર્મ્ડ ઓન ઇટ ?

તે ઉપર કોઇ દલાડો નસતર કરાવ્યુ હતુ ?

Have you any heart-burn ?

હેવ યુ એની હાર્ટ બર્ન ?

તમને છાતીમાં લાહે બલેછે કે ?

Do you feel pain upder the ribs of the right side ?

દુ યુ ફીલ પેન અન્ડર ધી રીબ્સ ઓફ ધી રાઇટ સાઇડ ?

જમણી કોરની પાંસલી નીચે તમને દુખેછે ?

No you ever find in your stool hard lumps
like pieces of fat ?

હુ યુ એવર ફાઇન્ડ ઇન યોર સ્ટુલ હાર્ડ લમ્પ્સ
લાઇક પીસીસ ઓફ ફેટ ?

તમને જાડામાં ચરબીના લોંદા જેવું પડે છે ?

Have you passed any worms ?

હેવ યુ પાસડ એની ઉઅરમ્સ ?

તમને કરમ પડ્યા છે કે ?

Of what kind were they ?

ઓફ ઉઓત કાઇન્ડ ઉઅર થે ?

તે કેવી જાતના હતા ?

They were long and round.

થે ઉઅર લોન્ગ એન્ડ રાઉન્ડ.

તેઓ લાંબા અને ગોલ હતા.

They were broad like a piece of tape.

થે ઉઅર બ્રોડ લાઇક ઓ પીસ ઓફ તેપ.

શીતના કકડાની માફક તે ચપટા હતા.

They were small and white like little pieces
of thread.

થે ઉઅર સ્માલ એન્ડ ઉવ્હાઇટ લાઇક લીટલ પી-
રીસ ઓફ થ્રેડ.

તે દોરાની માફક ઝીના અને સફેદ હતા.

You must keep very quiet.

યુ મસ્ટ કીપ વેરી કુઅાએત.

તમને ઘણાજ સ્વસ્થ રહેવું જોઈએ.



DISEASES.

દરદના નામ.

Abortion, એબોર્શન, ગરબપાટ.
 Abscess, એમ્બ્રેસ, ધુમકું. Abscess in
 the Axilla, એક્સેક્સિલ પી એક્સાક્સા.
 કાખખીલાડી Ague, એગ્યુ, લાકડપે લાવ.
 Ague fit, એગ્યુફીટ. લખતણું. Abou, o,
 આબુઓ. ધુકું. Ambustion, એમ્બસ્ટન,
 છાગરો, ફેફસો. Apoplexy, એપોપ્સી, બદ
 હજમી. Apoplexy, એપોપ્સી, કોપી વી-
 કાર. Arabian Leprosy, અરબીઅત લે-
 પ્રોસી, રગત કોલોડ. Asthma, એસ્ટમા,
 હાફણ. Barrenness, બેરનનેસ, વાછા,
 પણું. Belching, બેલચિંગ, અદમની,
 અતકાર. Bile, બાઇલ, પિત. Black
 Leprosy, બ્લેક લેપ્રોસી, રગતપીત. Blind-
 ness, બ્લાઇન્ડનેસ, અંધાપો. Blister, બ્લી-
 સ્ટર, ફેફસો. Blotch, બ્લોચ, ચાકું.
 Bronchocele, બ્રોન્કોસીલ, કંકમાળા.
 Bubo, બ્યુબો, બટ. Boil, બોઇલ, ફેફસો.

Burn, બરન છાગરો. Calculus, કેલ્ક્યુ-
લસ, પીચાચમા થતી પથરી. Callosity,
કેલોસીટી, ચામડીનું સુન મારી જવું. Can-
cer, કેન્સર, ખરપસું. Carbuncle,
કારબન્કલ, પાકું. Catalepsy, કેટેલેપ્સી,
બેકોશ થઈ જાય જોવું દરદ. Cataract,
કેટરેક્ટ, ભેનિઓ. Colic, કોલીક, ચુકો.
Consumption, કન્સમ્પશન ખહી.
Convulsion, કન્વલ્શન, ઉપરચું. Cough,
કફ, કાંસો. Costiveness, કોસ્ટીવનેસ,
કમજવાત. Catarrh, કેટાર, સારકમ
Confinement કન્ફાઈનમેન્ટ, = Child-bed,
ચાઈલ્ડ-બેડ, સુતાવડ. Cholera, કોલેરા, કોમ-
ળીયુ; હમ ઓક. Contagious disease, કન્
તેજીયસ દીઝીઝ, ચેપીરોગ. Courses, કોર્સ
સ, = menses, મેન્સીસ, દસતાન. Cramp
ક્રેમ્પ અંકરાં. Cripple, ક્રીપલ, ખોડું. લંગડુ
Cymbal, સીમ્બલ, = Castanet, કેસ્ટેનેટ, ઝ
ઝણી. Dandriff, દેન્ડ્રીફ, = Scurf, સ્કર્ફ
માથાનો ખોકો. Deafness, દેફનેસ, બેહેરપણું.
Delirium, દીલીરીયમ, સોપાટ. Diabet-

es mellitus, દાયાખીતીસ મેલીતસ, મીથી પી-
 સંખ-પરમે. Diarrhoea, દાયેહીયા, અધામણ.
 Dislocation, દીસ્લોકેષન, લચકાવું. Dizziness,
 દીઝીનેસ, =Giddiness, ગીદીનેસ, ફેર;
 ભમરી. Dropsy, દ્રોપ્સી, જલંદર. Dumb-
 ness, દમનેસ, મુગાપણ. Dysentery, દીસે-
 નતરી, મરદો; અતેસાર. Dyspepsy, દીપ્પેપ્સી,
 અથરણ. Elephantiasis, એલીફન્ટીઆસી-
 સ, સોળ, રસ. Epilepsy, એપીલેપ્સી, ફિક્કર.
 Eructation, ઇરક્ટેષન, અદગરી. Erysipe-
 las, એરીસીપીલસ, =Measels, મીસલ્સ, ગોવરં
 Fever, શીવર, ટાવ. Fistula, ફીસ્ટ્યુલા,
 ભગંદર. Goitre, ગોઇટર, કંઠમાળા.
 Gonorrhoea, ગોનોર્રોઇયા, પરમે. Gout,
 ગાઉત, નજસો. Guineaworm, ગીનીઉઅરમ,
 વારો. Hemicrania, હેમીક્રેનીઆ, અડધું
 માથું દુખવાનો રોગ. Hemorrhoids, હેમો-
 ર્રોઇડસ, હરસ. Hemorrhage, હીમોર્રહેજ,
 નસકોરં કુટવું. Hiccough હીકક, અદગરી.
 Hooping Cough, હુપીંગ કક, યુંચનો થાંસો.
 Hysteria, હીસ્ટીરીઆ, ચમક. Imposthume,
 ઇમ્પોસથ્યુમ, બાલતોડો. Intestinal Worms,

ઇનતેસતીનલ વરમ્સ, કરમ. Ischury, ઇસચરી,
 પીશાબ બંધ થઇ જવી. Itch, ઇચ, ખુજલી ;
 ઝીર. Jaundice ; Yellow Fever, જ્ઞનદીસ ;
 બદ્ધો શીવર, કમલાનો રોગ. Leprosy,
 લેપ્રોસી, કોહોર. Lumbago, લમબેગો,
 કન્મર વા. Macula, મેક્યુલા, લાછન. Malaria,
 મેલેરીઆ, તાપ પેદાકરનાર આફ. Mole;
 Wart, મોલ ; વાર્ત, મસો ; તલ. Nausea,
 નોસીઆ, ઓઢારી. Night Blindness,
 નાઇટ બ્લાઇન્ડનેસ, રતીંજલાપણુ. Ophthalmia,
 ઓફ્થાલમીઆ, આંખ ગ્વાવવાનો રોગ.
 Paralysis ; Hemiplegy ; પેરેલીસીસ ; હેમી-
 પ્લેગી ; પાલસી, લકવો. Phlegm, Mucus
 ફ્લેમ ; મ્યુકસ, બલગમ ; કફ. Piles, પાઇલ્સ
 હરસનો મરજ. Pimple ; Boil, પીમ્પલ ; આઇલ,
 ટુલ્લી. Plague ; Pestilence, પ્લેગ ; પેસતી-
 લન્સ, મરકી. Prickly Heat ; Rash,
 પ્રીક્લીહીટ ; રેશ, અરઇ. Purblind, પરબ્લા-
 ઇન્ડ, આરં. Purulent Matter, પ્યુરલન્ટ,
 મેતર, ખરં. Pus, પસ, રસી. Pustule-
 પસત્યુલ, ખીલ. Quinsy, ક્વીનસી, ગલસુડાં.

Rheumatism, રયુમેટીઝમ, સંધીવા; કંથીઓ
 વા. Ringworm, રીંગવરમ, દરાળ. Rupture; Hernia; Hydrocele, રપચર; હર્ની-
 આ; હાઇડ્રાસીલ, અંતરગલ; ગોલાનો મરળ.
 Salivation, સેલીવેશન, મોનું આપવું.
 Scurvy, સ્કરવી, ખરજીઓ; દરીઆની મુસાફ-
 રીમાં થતું દરદ. Semen, સીમેન, ધાત.
 Small Pox, સ્મોલ પોક્ષ, સહાએદ. Squint
 eyed, સ્કવીન્ત આંધ, ચુંચો. Strangury,
 સ્ટ્રેંગ્યુરી, પીસાબ થવાનું દરદ. Sty, સ્ટાઇ
 આંજની. Sun Stroke, સન સ્ટ્રોક, લુ.
 Tumours; Botcher, ત્યુમર્સ; બોચર, વસુરી;
 ગાંથ. Typus Fever, તાઇપસ ફીવર, સનેપાત.
 Ulcer, અલસર, નાસુર. Venereal Disea-
 ses, વીનીરીઅલ દીઝીસીસ, પરમો; તાંકી છત્યાદી.
 Vomit, વોમીટ, ઓકારી. Whitlow, વીતલો,
 નખઝર. Yawnings યોનીંગ્સ, અવાચી.



Organs of Human Constitution
With
(GUJARATI EQUIVALENTS.)

ઓર્ગનસ ઓફ હ્યુમન કોન્સ્ટીટ્યુશન.

શરીરના અવયવ.

Abdomen, એબ્ડોમેન, પેટ; પીડુ. Chin, ચીન,
 હુકડી, Ankle, એન્કલ, ધુંડી; Chest, ચેસ્ટ, છાતી;
 સીનો. Anus, એનસ, સફરો; ગાંડ. Calf, કાફ,
 ટેડું. Apple, એપલ, આંખની પુટલી. Arm,
 આરમ, આગુ. Ear, ઇયર, કાન. Armpit,
 આરમપીટ, કાખ; અગલ. Eye, આઇ, આંખ.
 Artery, આરતરી, ધોરી નસ. Eyebrows,
 આઇબ્રોઝ, ભવાં; ભમર. Back, બેક, બરદો.
 Eyelash આઇલેશ, પાંપણના બાળ.
 Eye balls, આઇબોલ્સ, આંખના ડોળા.
 Backbone, બેકબોન, બરડાનો કાંઠો. Eyelid,
 આઇલીડ, પોપચું. Beard, બીઅર્ડ, દાઢી.
 Elbow, એલબો, કોપરિયું; કાણી. Belly,
 બેલી, પેટ. Forehead, ફોરહેડ, કપાળ.
 Bladder, બ્લેડર, પૂકડો. Finger, ફિંગર.

આંગણું. Blood, બ્લડ, લોહી. Flank, ફ્લેન્ક, કુખ. Body; બોદી, બદન; શરીર. Flesh, ફ્લેશ, માંસ. Foot, ફૂટ, પગ. Forefinger, ફોરફીંગર, અંગોઠાની પાસેની આંગળી. Bowels, Viscera, Intestine, બોવેલ્સ; વીસરાઃ ઇન-તસતાઇન, આંતરડાં. Brain, બ્રેન, બ્રેનું. Guin, ગમ, પારાઃ અવાણું. Breast, બ્રેસ્ટ, છાતી; ધાઈ; સ્તન. Grinder, ગ્રાઇન્ડર, દાઢ. Buttock, બટક, કુલું, ઢગરું. Cornea, કોરનીઆ, આંખનીકીકી. Diaphragm, દાયાફ્રમ, દિલનોપરડો. Dug, દગ, આંચળ. Glands, ગ્લેન્ડ્સ, ગદુદ. Instep, ઇન્સ્ટેપ, પગની પાની. Marrow, મેરો, ગુર. Thigh, થાઇ, જાંઘ. Membrane, મેમબ્રેન, જીહીલી. Throat, થ્રોટ, ગણું. Nose, નોઝ, નાક. Thumb, થમ. હાથનો અંગુઠો. Nostrils, નોસ્ટ્રીલ્સ, નસકોરી. Toe, તો, પગનો અંગુઠો. Tongue, તંગ, જીભ. Waist, વેસ્ટ, કંમર. Tooth, તુથ, દાંત. Whiskers વીસકર્સ, ચેબિઆ. Trunk, ટ્રન્ક, ધડ. Womb, ઉંબ, ગરભસ્થાન. Vein, વેન, નસ. Wrist, રીસ્ટ, પોંહિંચો; કાંડું. Wind pipe, ઉઇન્દ પાઇપ, દમ લેવાની નળી. Urine, યુરીન, પીસાબ.

Bombay, 18

To Dr. Namjee

Sir,

I shall thank you
to give me profes-
sionally a call at
my residence No.--
Girgaum at your
early convenience.

Yours &c.

ઢાકતર સાહેબ શરામજી,---

નાગ

સાહેબ,

મેહેરબાની કરી તમારી સગવડે જલદીથી
ગીરગામ મધે નાગ - વાળાં મુકામકિપર અમને જ્ઞ-
હ જવાની તસદી લેજીજી.

લાં સેવક

આ પુસતક સંબંધી તમામ લઠક માલેકે પોતાને
અસ્તક રાખ્યો છે.

